

ANALYSE-DOKUMENT

1749-06-10_Chur_Fuhrmannsbrief_Colli_Thusis.pdf

1. Dokumentuebersicht

Originaltitel:	Unter goettlichem Geleite... (Albumseitentitel, implizit)
Dokumenttyp:	Albumseite mit einmontiertem Fuhrmannsbrief (Vordruck mit Handschrift), Adressfragment und Stich
Seitenanzahl:	1
Sprache(n):	Deutsch (mit ital. Elementen: 'adi', 'A Dio', 'Aviso', 'Colli')
Gesamtbewertung:	Confidence: 0.60 - Vordrucktext gut lesbar; handschriftliche Eintraege teilweise stark verblasst und sch

2. Vollstaendige diplomatische Transkription

2a. Fuhrmannsbrief (Vordruck in Fraktur + Handschrift)

Vordrucktext ist in normaler Schrift, handschriftliche Eintraege in [HS: ...]

I.L.T. Mit GOtt Anno 17[HS: 49] adi [HS: [[10?]] [[Junio?]]] [HS: Chur.]
Hochgeehrte Herr hiermit sende im Namen und Geleit GOttes
wohl conditioniert durch [HS: [[...]] [[stehende?]]] [[Colli?]] [[...]] [HS:
[[Morilin?]]]
Ende stehende Colli, wovon nach gleichfoermiger, und in gebuehrender Zeit
beschehener Lieferung beistehende Fracht zu bezahlen, und sich damit laut Aviso
zu verhalten geliebe. A Dio.
[HS:]
H [[6?]] Stukh gueth [[...]]
[[welche?]] [[mir?]] [[den?]] [[N?]] Land[[...]] Marki g[[r?]] = 93 -- a 12 x[[r?]]
[[?]] die Fuhrmanns Lohn[[?]] Gutzg[[...]] [[den?]] fuhr[[...]] [[guete?]]
[[Truett?]]

2b. Adressfragment (rechts oben, Handschrift)

Fuhrma[[nn?]]
[[...]] Fuhrm[[ann?]]
[[Stutzer?]] Migeli [[aus?]]
[[gen?]] [[...]]
M[[...]]
[[Anfos?]]

Anmerkung: Das Adressfragment ist stark verblasst und nur fragmentarisch lesbar. Offenbar Fuhrmannsname:
[[Stutzer?]] Migeli.

2c. Stich-Unterschrift

Saumpferde im Gebirge.

2d. Beschreibungskarte (unten, getippt)

1749 Fuhrmannsbrief Chur - "Tuis". (Auch Thusis oder Teseun genannt)
Thusis=Flecken m.982 (1870) Einwohner, i.d. Schweiz, Kanton Graubuend. a. stei-
len Abhang d. Heinzenberg. li. v. Hinterrhein, SW v. Chur, dabei die "VIAMALA"
dem Engpass zwisch. Chur u.d. Hauptalpenkette; durch denselb. fuehrt d. Strasse
welche sich i. Spluegen ueb.d. Berhardin n. Bellinzona & ueb. d. Spluegen nach

Chiavenna verzweigt; u. braust i. tief. Schlucht d. Hinterrhein (R.G.Lex.E.)

3. Stempel- und Siegelanalyse

Kein Stempel oder Siegel sichtbar auf dem Fuhrmannsbrief oder der Albumseite.

has_stamp: false

4. Abrechnungsanalyse

Diplomatische Transkription des Zahlenfeldes:

H [[6?]] Stukh gueth [[...]]
[[...]] g[[r?]] = 93 -- a 12 x[[r?]]
[[?]] die Fuhrmanns Lohn[[?]]

Einzelposten: [[6?]] Stueck Gueter; gr = 93 (evtl. Groschen oder Gewicht); a 12 xr (evtl. 12 Kreuzer pro Stueck)

Gesamtsumme: Nicht eindeutig lesbar

Waehrung: [[xr?]] (vermutlich Kreuzer); [[gr?]] (vermutlich Groschen oder Gewichtseinheit)

Rechenart: Stueckfracht: Anzahl x Einzelpreis

Bemerkung: Zahlenfeld stark verblasst; Lesung hochgradig unsicher (Confidence: 0.35)

5. Strukturierte Metadaten

date_original:	Anno 1749 adi [[10?]] [[Junio?]]
date_iso:	1749-06-10 (unsicher; Tag und Monat nicht gesichert)
places:	Chur (Absenderort), Thusis / Tuis / Teseun (Empfaengerort), Viamala (Engpass, erwaeht), Spluegen (Zustellort)
persons:	[[Stutzer?]] Migeli (Fuhrmann, aus Adressfragment, unsicher), [[Truett?]] (Absender/Unterzeichner)
goods:	Colli (Pakete/Frachtstuecke), [[6?]] Stueck [[Gueter?]]
quantities:	[[6?]] Stueck
weights_measures:	gr = 93 (unsicher, evtl. Gewicht oder Wert)
amounts:	a 12 x[[r?]] (evtl. 12 Kreuzer pro Stueck); gr = 93
currencies:	[[Kreuzer?]] (xr), [[Groschen?]] (gr)
has_stamp:	false
has_accounting_section:	true

6. Moderne deutsche Lesefassung

Hinweis: Nur auf Basis der Transkription, keine Ergaenzungen. Viele Stellen unsicher.

Fuhrmannsbrief:

In Lob der Dreieinigkeit. Mit Gott. Anno 1749, am [[10.?]] [[Juni?]], Chur. Hochgeehrter Herr, hiermit sende im Namen und Geleit Gottes, wohl konditioniert durch [...] stehende Frachtstuecke (Colli), wovon nach gleichfoermiger und in gebuehrender Zeit beschehener Lieferung beistehende Fracht zu bezahlen und sich damit laut Aviso zu verhalten beliebe. Gott befohlen. [[6?]] Stueck Gueter [...] Groschen = 93, a 12 Kreuzer [...] die Fuhrmannslohn [...] [[Truett?]].

Beschreibungskarte:

1749 Fuhrmannsbrief Chur - "Tuis" (auch Thusis oder Teseun genannt). Thusis ist ein Flecken mit 982 (1870) Einwohnern in der Schweiz, Kanton Graubuenden, am steilen Abhang des Heinzenbergs, links vom Hinterrhein, suedwestlich von Chur. Dabei die "Viamala", der Engpass zwischen Chur und der Hauptalpenkette; durch denselben fuehrt die Strasse, welche sich in Spluegen ueber den Bernhardin nach Bellinzona und ueber den Spluegen nach Chiavenna verzweigt; und braust in tiefer Schlucht der Hinterrhein.

--- Ende der Analyse ---